

**TRANSLANGUAGING STRATEGIES ON WRITING AN ESSAY USED
BY ELT STUDENTS**



THESIS

By:

STEFANUS BRYAN ADITAMA

NIM: 2202109109

**DEPARTMENT OF ENGLISH EDUCATION
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
UNIVERSITAS PGRI MADIUN
2026**

**TRANSLANGUAGING STRATEGIES ON WRITING AN ESSAY USED
BY ELT STUDENTS**

THESIS

Presented to the Department of English Education, Faculty Teacher Training and
Education of UNIVERSITAS PGRI MADIUN, in Partial Fulfilment of the
Requirements for an Undergraduate Degree of English Education

BY:

STEFANUS BRYAN ADITAMA

NIM. 2202109019

**DEPARTMENT OF ENGLISH EDUCATION
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
UNIVERSITAS PGRI MADIUN**

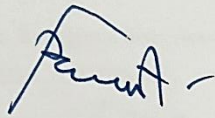
2026

SIGNATURE PAGE OF ADVISORS

Thesis by Stefanus Bryan Aditama entitled "*Translanguaging Strategies on Writing an Essay Used by ELT Students*" is approved by the advisors for the thesis examination

Madiun, June 29th, 2026

Advisor

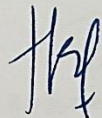


Dr. Lulus Irawati, S.S., M.Pd

NIDN: 0713047501

Madiun, June 29th, 2026

Co-Advisor

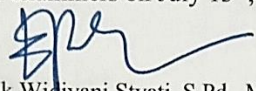


Theresia Budi Sucihati, S.S., M.Pd

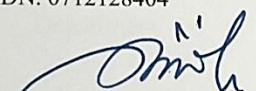
NIDN: 0728108002

SIGNATURE PAGE OF THE BOARD OF EXAMINERS

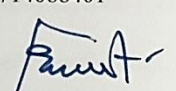
Thesis by Stefanus Bryan Aditama entitled "*Translanguaging Strategies on Writing an Essay Used by ELT Students*" has been defended and is approved by the board of examiners on July 13th, 2026


Dr. Erlik Widiyanti Styati, S.Pd., M.Pd
NIDN. 0712128404

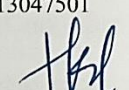
Chair


Dr. Rengganis Siwi Amumpuni, S.Pd., M.Pd
NIDN. 0714088401

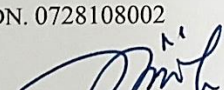
Secretary


Dr. Lulus Irawati, S.S., M.Pd
NIDN. 0713047501

Member


Theresia Budi Sucihati, S.S., M.Pd
NIDN. 0728108002

Member


Dr. Rengganis Siwi Amumpuni, S.Pd., M.Pd
NIDN. 0714088401

Member

Faculty of Teacher Training and Education

Department of English Education

Dean,

Head,



Dr. Muh Waskito Ardhi, S.Pd., M.Pd
NIDN. 0725028401



Dr. Erlik Widiyanti Styati, S.Pd., M.Pd
NIDN. 0712128404

STATEMENT OF ORIGINALLY

I, The undersigned

Full Name : Stefanus Bryan Aditama

Student Id No : 2202109019

Department : English Education

Faculty : Teacher Training and Education

Hereby declare that this submission is my own work and that, to the best of my knowledge and belief, it contains no material previously published or written by another person nor material which to a substantial extent has been accepted for the award of any other degree or diplomas of the university or other institutes of higher learning, except where proper citation has been provided in the text.

Madiun, July 29th, 2026



Stefanus Bryan Aditama

MOTTO AND DEDICATION

MOTTO

הַבֵּל הַבָּלִים אָמַר לְהֵלֵת הַבֵּל הַבָּלִים הַכֹּל הַבֵּל:

“HAVEL HAVALIM, AMAR KOHELET, HAVEL HAVALIM, HAKOL HAVEL”

~ לְהֵלֵת 1:2 ~

Sungguh hal yang singkat belaka, kata sang Pengkhotbah, sungguh hal yang singkat belaka, semuanya singkat seperti tarikan nafas

~ Pengkhotbah 1:2 ~

DEDICATION

This research is dedicated to:

1. To the Lord Jesus Christ, who is always present in every life of Your child.
2. To my family, especially my parents, who always support me and who always teach me not to worry.
3. To my friend who always support me.
4. And lastly, to myself, thank you for surviving until this moment.

FOREWORD

Praise be to the Lord Jesus Christ for all His grace, help, and guidance so that the author can complete the preparation of a thesis entitled “*Translanguaging Strategies on Writing an Essay Used by ELT Students*” as one of the requirements for obtaining a Bachelor of Education degree in the English Education Study Program, Faculty of Teaching Training and Education, University of PGRI Madiun.

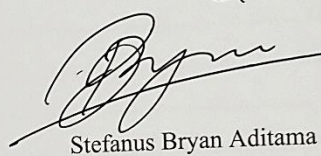
The author realizes that the completion of this thesis cannot be separated from the support, guidance, and assistance of various parties. Therefore, with all humility, the author expresses his deepest gratitude and appreciation to:

1. Dr. Supri Wahyudi Utomo, M.Pd as the Rector of Universitas PGRI Madiun.
2. Dr. Muh, Waskito Ardhi, S.Pd., M.Pd as the Dean of Universitas PGRI Madiun
3. Dr. Erlik Widiyanti Styati, S.Pd., M.Pd, serves as the Head of the English Education Department at Universitas PGRI Madiun.
4. Dr. Lulus Irawati, S.S., M.Pd, as my primary supervisor, whose patience and clear, constructive guidance have been invaluable throughout the completion of this thesis.
5. Theresia Suci Budihati, S.S., M.Pd, as my co-advisor, whose patience and clear, constructive guidance have been invaluable throughout the completion of this thesis.
6. Both parents who always provide prayers

7. Friends in arms and all parties that the author cannot mention one by one who have helped in the preparation of this thesis.

Yet, the author realizes that this thesis is far from perfect. Therefore, the author sincerely hopes for constructive criticism and suggestions for future improvements. Hopefully, this thesis can provide benefits for the next writers, educators, other researchers, and all interested parties in the development of English language learning.

Madiun, June 29th, 2026



Stefanus Bryan Aditama

TABLE OF CONTENTS

INNER COVER.....	i
SIGNATURE PAGE OF ADVISORS	ii
SIGNATURE PAGE OF THE BOARD OF EXAMINERS	iii
STATEMENT OF ORIGINALITY	iv
MOTTO AND DEDICATION	v
FOREWORD	vi
TABLE OF CONTENTS.....	viii
TABLE LISTS	x
FIGURE LISTS	xi
APPENDICES LIST	xii
ABSTRACT.....	xiii
CHAPTER 1 INTRODUCTION	1
A. Background of the Study	1
B. Delimitation of the Study	5
C. Research Questions	5
D. Purpose of the Study	5
E. Significance of the Study	5
F. Definition of Key Terms	6
CHAPTER II REVIEW OF LITERATURE	8
A. Translanguaging Used in ELT Context	8
B. Types of Translanguaging Strategies.....	11
C. Writing Essay with Translanguaging Strategy	17
D. Theoretical Framework	18
CHAPTER III RESEARCH METHOD	20
A. Research Design.....	20
B. Time and Place.....	20
C. Source of Data.....	21
D. Data Collection	22
E. Data Analysis	23

F. Data Verification.....	24
CHAPTER IV RESULT	26
A. What Translanguaging Strategies are Used by ELT Students	26
1. Translanguaging Resemblance	26
2. Complementary Translanguaging	32
3. Congruent Lexicalization Translanguaging	35
B. Why They Chose Translanguaging Strategies	39
1. Generating and Developing Ideas	39
2. Organising Arguments and Essay structure	42
3. Overcoming Vocabulary and Language Difficulties	43
4. Facilitating Translation from Indonesian to English.....	45
CHAPTER V DISCUSSION.....	47
CHAPTER VI CONCLUSION AND SUGGESTION.....	55
A. Conclusion	55
B. Suggestion.....	56
REFERENCES	58
APPENDICES	64
VITAE.....	75
VALIDATION OF THESIS WRITING LIBRARY SOURCES	76

TABLE LISTS

Table 3.1 Time of Research.....	21
---------------------------------	----

FIGURE LISTS

Figure 2. 1 The Process of Translanguaging	19
--	----

APPENDICES LIST

Appendix 1 Sample of Participants' Argumentative Essays	64
Appendix 2 the Guidance of Interview's Questions	66
Appendix 3 Sample of Student's Interview	67
Appendix 4 Sample of Student's Argumentative Essay Analysis	69